

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 2008.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

(1) *Gewone zitting 2007-2008 :*

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — B-118/1 : Ontwerp van ordonnantie. — B-118/2 : Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 27 juni 2008.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

C. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

Note

(1) *Session ordinaire 2007-2008 :*

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — B-118/1 : Projet d'ordonnance. — B-118/2 : Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : séance du vendredi 27 juin 2008..

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2008 — 2600

[C - 2008/31376]

10 JULI 2008

Ordonnantie betreffende de minimumveiligheidseisen voor tunnels in het trans-Europese wegennet (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Onderhavige ordonnantie zet Richtlijn 2004/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake minimumveiligheidseisen voor tunnels in het trans-Europese wegennet, gedeeltelijk om, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft.

Art. 3. Onderhavige ordonnantie beoogt een minimaal veiligheidsniveau voor weggebruikers in tunnels van het wegennet door kritische gebeurtenissen die mensenlevens, milieu en tunnelinstallaties in gevaar kunnen brengen, te voorkomen en door bescherming te bieden bij ongevallen.

Onderhavige ordonnantie is van toepassing op alle tunnels in het trans-Europese wegennet van meer dan 500 meter lang, ongeacht of die in gebruik, in aanbouw of in de ontwerpfase zijn.

De Regering kan het toepassingsgebied van de onderhavige ordonnantie uitbreiden.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2008 — 2600

[C - 2008/31376]

10 JUILLET 2008. — Ordonnance relative aux exigences de sécurité minimales applicables aux tunnels du réseau routier transeuropéen (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. La présente ordonnance transpose partiellement, pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, la Directive 2004/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant les exigences de sécurité minimales applicables aux tunnels du réseau routier transeuropéen.

Art. 3. La présente ordonnance vise à assurer un niveau minimal de sécurité pour les usagers de la route dans les tunnels du réseau routier par la prévention des événements critiques qui peuvent mettre en danger la vie humaine, l'environnement et les installations des tunnels, ainsi que la protection en cas d'accidents.

La présente ordonnance s'applique à tous les tunnels du réseau routier transeuropéen d'une longueur supérieure à 500 mètres, qu'ils soient en exploitation, en construction ou en projet.

Le Gouvernement peut étendre le champ d'application de la présente ordonnance.

Art. 4. Voor de toepassing van onderhavige ordonnantie wordt verstaan onder :

1° trans-Europees wegnnet : het wegnnet zoals omschreven in bijlage I, afdeling 2, van beschikking nr. 1692/96/ EG en geïllustreerd met kaarten of beschreven in bijlage II van die beschikking;

2° hulpdiensten : alle lokale openbare en particuliere diensten of diensten die tot het tunnelpersoneel behoren, die optreden bij ongelukken, met inbegrip van politie, brandweer en reddingsteams;

3° tunnallengte : de lengte van de langste rijstrook, berekend in het volledig gesloten gedeelte.

Art. 5. De Regering ziet erop toe dat de tunnels voldoen aan de minimale technische veiligheidsnormen bepaald in het koninklijk besluit genomen in uitvoering van artikel 3, lid 1 van de wet van 9 mei 2007 betreffende de minimale technische veiligheidsnormen voor tunnels in het trans-Europese wegnnet alsook aan de andere veiligheidsnormen die door de regering zijn vastgesteld.

De Regering mag strengere eisen stellen, op voorwaarde dat die niet strijdig zijn met de eisen van bovenvermeld koninklijk besluit.

Indien aan bepaalde minimum-veiligheidsnormen alleen kan worden voldaan met behulp van technische oplossingen die hetzij niet haalbaar zijn, hetzij alleen tegen onevenredig hoge kosten uitvoerbaar zijn, mag de Regering als alternatief voor die eisen de toepassing van risicobeperkende maatregelen aanvaarden, op voorwaarde dat de al ternatieve maatregelen leiden tot een gelijkwaardige of betere bescherming.

De efficiëntie van die maatregelen wordt aangetoond met een risicoanalyse overeenkomstig artikel 12.

Art. 6. De Regering, die de rol van bestuursorgaan uitoefent, heeft de verantwoordelijkheid erop toe te zien dat alle veiligheidsaspecten van een tunnel gerespecteerd worden en neemt de noodzakelijke maatregelen om de conformiteit met onderhavige ordonnantie te garanderen.

De maatregelen inzake de machtiging voor de ingebruikstelling van de tunnels worden door de Regering genomen.

Onverminderd nadere nationale regelingen op dit gebied is de Regering bevoegd om het gebruik van een tunnel te onderbreken of te beperken als niet voldaan is aan de veiligheidsnormen.

Zij geeft daarbij aan onder welke voorwaarden het normale verkeer weer doorgang kan vinden.

De Regering zorgt ervoor dat de volgende taken worden uitgevoerd :

1° het op gezette tijden testen en inspecteren van tunnels en daarmee verband houdende veiligheidsnormen opstellen;

2° het opstellen van organisatorische plannen en uitvoeringsplannen (met inbegrip van calamiteitenplannen) voor de training en uitrusting van hulpdiensten;

3° het vaststellen van de procedure voor onmiddellijke sluiting van tunnels in noodgevallen;

4° het implementeren van de noodzakelijke risicobeperkende maatregelen.

Art. 7. Voor elke tunnel, ongeacht of die in de ontwerp-, in de bouw- of in de operationele fase verkeert, wijst de Regering het openbare of particuliere lichaam aan dat als tunnelbeheerder verantwoordelijk is voor het beheer van de tunnel in de betreffende fase. De Regering zelf kan deze functie uitoefenen.

Over elk signifi cant incident of ongeluk in een tunnel stelt de tunnelbeheerder een toelichtend verslag op. Het verslag wordt bij gewone brief binnen ten hoogste één maand naar de veiligheidsbeambte vermeld in artikel 7, de Regering en de hulpdiensten verstuurd.

Art. 4. Aux fi ns de la présente ordonnance, on entend par :

1° réseau routier transeuropéen : le réseau routier défini à la section 2 de l'annexe I de la décision n° 1692/96/CE et illustré par des cartes géographiques et/ou décrit dans l'annexe II de la dite décision;

2° services d'intervention : tous les services locaux, qu'ils soient publics ou privés ou fassent partie du personnel du tunnel, qui interviennent en cas d'accident, y compris les services de police, les pompiers et les équipes de secours;

3° longueur du tunnel : la longueur de la voie de circulation la plus longue, en prenant en considération la partie de celle-ci qui est totalement couverte.

Art. 5. Le Gouvernement veille à ce que les tunnels satisfassent aux normes techniques minimales de sécurité définies dans l'arrêté royal pris en exécution de l'article 3, alinéa 1^{er} de la loi du 9 mai 2007 relative aux normes techniques minimales de sécurité applicables aux tunnels du réseau routier transeuropéen ainsi qu'aux autres exigences de sécurité définies par le Gouvernement.

Le Gouvernement peut imposer des prescriptions plus strictes, à condition de ne pas contrevenir aux exigences de l'arrêté royal précité.

Lorsque certaines exigences de sécurité minimales ne peuvent être satisfaites qu'à l'aide de solutions techniques qui, soit ne peuvent pas être respectées, soit ne peuvent être respectées qu'à un coût disproportionné, le Gouvernement peut accepter la mise en oeuvre de mesure de réduction des risques comme solution de substitution à l'application de ces exigences, à condition que ces solutions de substitution assurent une protection équivalente ou supérieure.

L'efficacité de ces mesures est démontrée au moyen d'une analyse des risques conformément à l'article 12.

Art. 6. Le Gouvernement, exerçant le rôle d'autorité administrative, a la responsabilité de veiller à ce que tous les aspects de la sécurité d'un tunnel soient respectés et prend les dispositions nécessaires pour assurer la conformité avec la présente ordonnance.

Les mesures relatives à l'autorisation de mise en service des tunnels sont prises par le Gouvernement.

Sans préjudice de dispositions supplémentaires en la matière au niveau national, le Gouvernement est habilité à suspendre ou à restreindre l'exploitation d'un tunnel si les exigences de sécurité ne sont pas réunies.

Il spécifie les conditions dans lesquelles la circulation normale peut être rétablie.

Le Gouvernement veille à ce que les tâches suivantes soient assurées :

1° tester et contrôler régulièrement les tunnels et élaborer les exigences de sécurité en la matière;

2° mettre en place les schémas d'organisation opérationnels (y compris les plans d'intervention d'urgence) pour la formation et l'équipement des services d'intervention;

3° définir la procédure de fermeture immédiate d'un tunnel en cas d'urgence;

4° mettre en oeuvre les mesures de réduction des risques nécessaires.

Art. 7. Pour chaque tunnel, qu'il soit en projet, en construction ou en exploitation, le Gouvernement désigne comme gestionnaire du tunnel l'organisme public ou privé responsable de la gestion du tunnel au stade concerné. Le Gouvernement lui-même peut exercer cette fonction.

Tout incident ou accident signifi catif dans un tunnel fait l'objet d'un compte rendu des faits établi par le gestionnaire du tunnel. Ce compte rendu est transmis, par courrier ordinaire, à l'agent de sécurité visé à l'article 7, au Gouvernement et aux services d'intervention dans un délai maximum d'un mois.

Indien er een onderzoeksverslag wordt opgesteld met een analyse van de omstandigheden van het incident of ongeluk, vermeld in het tweede lid, of de conclusies die daaruit kunnen worden getrokken, stuurt de tunnelbeheerder dit verslag, bij gewone brief, binnen één maand na ontvangst naar de veiligheidsbeambte, de Regering en de hulpdiensten.

Art. 8. Voor elke tunnel benoemt de tunnelbeheerder een veiligheidsbeambte, die eerst moet worden aanvaard door de Regering. Die veiligheidsbeambte coördineert alle preventieve en veiligheidsmaatregelen om de veiligheid van de tunnelgebruikers en het tunnelpersoneel te garanderen.

De veiligheidsbeambte kan tot het tunnelpersoneel of tot de hulpdiensten behoren. Voor veiligheidskwesaties in verkeerstunnels is hij onafhankelijk en neemt hij geen instructies aan van een werkgever. Een veiligheidsbeambte kan zijn taken en functies in verschillende tunnels uitoefenen.

De veiligheidsbeambte heeft de volgende taken en functies :

1° zorgen voor coördinatie met hulpdiensten en meewerken aan de opstelling van de uitvoeringsplannen;

2° meewerken aan de planning, uitvoering en evaluatie van acties in noodsituaties;

3° meewerken aan het opstellen van veiligheidsplannen en het specificeren van de constructie, de voorzieningen en de exploitatie van nieuwe tunnels en wijzigingen aan bestaande tunnels;

4° nagaan of het bedieningspersoneel en de hulpdiensten getraind zijn en meewerken aan de organisatie van oefeningen die met regelmatige tussenpozen worden gehouden;

5° advies verlenen over de toestemming tot ingebruikstelling van de constructie, de voorzieningen en de exploitatie van tunnels;

6° nagaan dat de tunnelconstructie en voorzieningen worden onderhouden en hersteld;

7° meewerken aan de evaluatie van alle significante incidenten en ongelukken, bedoeld in artikel 7, tweede en derde lid.

Art. 9. De Regering ziet erop toe dat inspecties, evaluaties en tests worden uitgevoerd door inspectie-instanties.

Instanties die inspecties, evaluaties en tests uitvoeren, moeten procesmatig en qua deskundigheid van hoge kwaliteit zijn en in functioneel opzicht onafhankelijk van de tunnelbeheerder zijn.

Art. 10. De Regering beoordeelt de overeenstemming van de tunnels die in gebruik genomen zijn, met de eisen van onderhavige ordonnantie, mede aan de hand van de door de Regering te bepalen veiligheidsdocumentatie en van een inspectie.

Indien nodig legt de tunnelbeheerder aan de Regering een plan voor om de tunnel aan de bepalingen van onderhavige ordonnantie aan te passen, samen met de corrigerende maatregelen die hij wil treffen.

De Regering keurt de corrigerende maatregelen goed of geeft aan dat ze moeten worden gewijzigd.

Indien de corrigerende maatregelen een wezenlijke wijziging in de constructie of de exploitatie inhouden, wordt, zodra die maatregelen zijn genomen, de door de Regering te bepalen procedure toegepast.

Art. 11. De Regering vergewist zich ervan dat de inspectie-instantie regelmatig inspecties uitvoert om ervoor te zorgen dat alle tunnels aan de bepalingen daarvan voldoen.

De termijn tussen twee achtereenvolgende inspecties van een tunnel bedraagt ten hoogste zes jaar.

Lorsqu'un rapport d'enquête analysant les circonstances de l'incident ou de l'accident visé à l'alinéa 2, ou les enseignements que l'on peut en tirer, est rédigé, le gestionnaire du tunnel transmet ce rapport, par courrier ordinaire, à l'agent de sécurité, au Gouvernement et aux services d'intervention au plus tard un mois après l'avoir lui-même reçu.

Art. 8. Pour chaque tunnel, le gestionnaire du tunnel désigne un agent de sécurité qui doit être préalablement accepté par le Gouvernement et qui coordonne toutes les mesures de prévention et de sauvegarde visant à assurer la sécurité des usagers et du personnel d'exploitation.

L'agent de sécurité peut être un membre du personnel du tunnel ou des services d'intervention. Il est indépendant pour toutes les questions ayant trait à la sécurité dans les tunnels routiers et ne reçoit pas d'instructions d'un employeur sur ces questions. Un agent de sécurité peut assumer ses tâches et fonctions dans plusieurs tunnels.

L'agent de sécurité assume les tâches/fonctions suivantes :

1° assurer la coordination avec les services d'intervention et participer à l'élaboration des schémas opérationnels;

2° participer à la planification, à l'exécution et à l'évaluation des interventions d'urgence;

3° participer à la définition des plans de sécurité ainsi qu'à la spécification de la structure, des équipements et de l'exploitation, tant en ce qui concerne les nouveaux tunnels que la transformation de tunnels existants;

4° vérifier que le personnel d'exploitation et les services d'intervention sont formés, et participer à l'organisation d'exercices ayant lieu à intervalles réguliers;

5° émettre un avis sur l'autorisation de mise en service de la structure, des équipements et de l'exploitation des tunnels;

6° vérifier que la structure et les équipements du tunnel sont entretenus et réparés;

7° participer à l'évaluation de tout incident ou accident significatif visé à l'article 7, alinéas 2 et 3.

Art. 9. Le Gouvernement veille à ce que les contrôles, les évaluations et les tests soient effectués par des entités de contrôle.

Toute entité procédant aux contrôles, évaluations et tests doit avoir un niveau élevé de compétence et de qualité de procédure et jouir d'une indépendance fonctionnelle vis-à-vis du gestionnaire du tunnel.

Art. 10. Le Gouvernement évalue la conformité des tunnels qui sont déjà ouverts à la circulation publique aux exigences de la présente ordonnance, avec une référence particulière au dossier de sécurité déterminé par le Gouvernement et sur base d'un contrôle.

Si nécessaire, le gestionnaire du tunnel propose au Gouvernement un plan d'adaptation du tunnel aux dispositions de la présente ordonnance ainsi que les mesures correctrices qu'il compte mettre en oeuvre.

Le Gouvernement approuve les mesures correctrices ou demande que des modifications y soient apportées.

Par la suite, si les mesures correctrices comportent des modifications substantielles de la construction ou de l'exploitation, la procédure déterminée par le Gouvernement est mise en oeuvre, une fois que ces mesures ont été réalisées.

Art. 11. Le Gouvernement vérifie que des contrôles réguliers sont effectués par l'entité de contrôle pour s'assurer que tous les tunnels en respectent les dispositions.

L'intervalle entre deux contrôles consécutifs d'un tunnel donné n'excède pas six ans.

Indien de Regering op basis van het verslag van de inspectie-instantie concludeert dat een tunnel niet voldoet aan de bepalingen van onderhavige ordonnantie, meldt zij, per aangetekend schrijven, aan de tunnelbeheerder en de veiligheidsbeambte, dat er maatregelen ter verbetering van de veiligheid van de tunnel moeten worden genomen.

De Regering bepaalt de voorwaarden die zullen gelden tot de voltooiing van de corrigerende maatregelen, wat het voortgezette gebruik of de heropening van de tunnel betreft, en stelt eventueel andere relevante beperkingen of voorwaarden vast.

Indien de corrigerende maatregelen een wezenlijke wijziging in de bouw of de exploitatie inhouden, wordt, zodra die maatregelen zijn genomen, opnieuw goedkeuring gegeven om de tunnel in gebruik te nemen volgens de door de Regering te bepalen procedure.

Art. 12. Indien nodig worden risicoanalyses uitgevoerd door een orgaan dat in functioneel opzicht onafhankelijk is van de tunnelbeheerder. De inhoud en het resultaat van de risicoanalyse worden opgenomen in de veiligheidsdocumentatie die aan de Regering wordt voorgelegd. Bij die analyse van de risico's van een gegeven tunnel, wordt rekening gehouden met alle ontwerpaspecten en verkeersomstandigheden die van invloed zijn op de veiligheid, meer bepaald met de verkeerskenmerken, de tunnallengte, het verkeerstype en de tunnelgeometrie, alsmede met het voorspelde aantal vrachtwagens per dag.

Art. 13. Om innovatieve veiligheidsvoorzieningen te kunnen installeren en te gebruiken of innovatieve veiligheidsprocedures te gebruiken die een gelijkwaardig of hoger beschermingsniveau bieden dan de krachtens onderhavige ordonnantie te bepalen actuele technologieën, kan de regering een afwijking van de eisen die krachtens onderhavige ordonnantie bepaald zijn, toestaan op verzoek van de tunnelbeheerder.

Art. 14. Onderhavige ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 10 juli 2008.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

(1) Gewone zitting 2007/2008 :

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie : A-470/1. Verslag : A-470/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 13 juni 2008.

Lorsque, à la lumière du rapport de l'entité de contrôle, le Gouvernement constate qu'un tunnel n'est pas conforme aux dispositions de la présente ordonnance, il informe, par lettre recommandée, le gestionnaire du tunnel et l'agent de sécurité que des mesures visant à renforcer la sécurité du tunnel doivent être prises.

Le Gouvernement définit les conditions de la poursuite de l'exploitation du tunnel ou de sa réouverture qui s'appliqueront jusqu'à ce que les mesures correctrices soient mises en oeuvre, ainsi que toutes les autres restrictions ou conditions pertinentes.

Si les mesures correctrices comportent une modification substantielle de la construction ou de l'exploitation, une fois que ces mesures ont été réalisées, le tunnel fait l'objet d'une nouvelle autorisation d'exploitation conformément à la procédure déterminée par le Gouvernement.

Art. 12. Une analyse des risques est effectuée, lorsque cela est nécessaire, par un organisme jouissant d'une indépendance fonctionnelle vis-à-vis du gestionnaire du tunnel. Le contenu et les résultats de l'analyse des risques sont joints au dossier de sécurité présenté au Gouvernement. Lors de cette analyse des risques d'un tunnel donné, il est tenu compte de l'ensemble des facteurs de conception et des conditions de circulation qui ont une influence sur la sécurité, notamment les caractéristiques et le type de trafic, la longueur et la géométrie du tunnel, ainsi que le nombre de poids lourds prévu par jour.

Art. 13. Afin de permettre l'installation et l'utilisation d'équipements de sécurité innovants ou l'application de procédures de sécurité innovantes, offrant un niveau de protection équivalent ou supérieur aux technologies actuelles prescrites en vertu de la présente ordonnance, le Gouvernement peut accorder une dérogation aux exigences prescrites en vertu de la présente ordonnance, sur la base d'une demande du gestionnaire du tunnel.

Art. 14. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

Note

(1) Session ordinaire 2007/2008 :

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance : A-470/1. — Rapport : A-470/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : séance du vendredi 27 juin 2008.